

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

美国孩子行为教育之父
全球畅销童书



HUG and MAKE UP

抱抱别生气



(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

孙志芳等 译



荣获“最佳低幼读物奖”

“冰心儿童图书奖”

入选“全行业优秀畅销品种”

畅销40余年
发行2.4亿册
影响两代人

英汉对照

CHISO 新疆青少年出版社

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

抱抱别生气

宁波市鄞州区图书馆
HUG and MAKE UP
YZLI

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著
Stan & Jan Berenstain

孙志芳等 译



YZLI0890112251

父母和孩子一起阅读
家长和子女共同成长

新疆青少年出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

贝贝熊系列丛书. 第2辑:31—50:英汉对照/(美)博丹(Berenstain,S.), (美)博丹(Berenstain,J.) 编绘;孙志芳等译.--乌鲁木齐:新疆青少年出版社,2012.1

ISBN 978-7-5371-9412-9

I. ①贝… II. ①博… ②博… ③孙… III. ①英语—汉语—对照读物②儿童故事—美国—现代 IV. ①H319.4:I
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 234793 号

版权登记:图字 29-2008-13

THE BERENSTAIN BEARS HUG AND MAKE UP

by Stan Berenstain and Jan Berenstain

(Copyright notice exactly as in Proprietor's edition)

Simplified Chinese translation copyright © 2008

by Xinjiang Juvenile Publishing House

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books

ALL RIGHTS RESERVED

抱抱别生气 (贝贝熊系列丛书第2辑)

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著
Stan & Jan Berenstain

孙志芳等 译

出版人 徐江

责任校对 余凌燕

出版发行 新疆青少年出版社

社址 乌鲁木齐市北京北路29号

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 20.5×20.5 1/24

版次 2008年9月第1版

字数 3千字

标准书号 ISBN 978-7-5371-9412-9

责任编辑 许国萍 刘悦铭

技术编辑 李建勋

网 址 <http://www.qingshao.net>

经 销 全国新华书店

印 张 1.5

印 次 2012年1月第9次印刷

印 数 110001-113000册

全套定价 180.00元 (全20册)

制售盗版必究 举报查实奖励: 0991-7833932

销售热线: 010-84853493 84851485

版权保护办公室举报电话: 0991-7833927

如有印刷装订质量问题

印刷厂负责掉换

抱抱别生气

HUG and MAKE UP

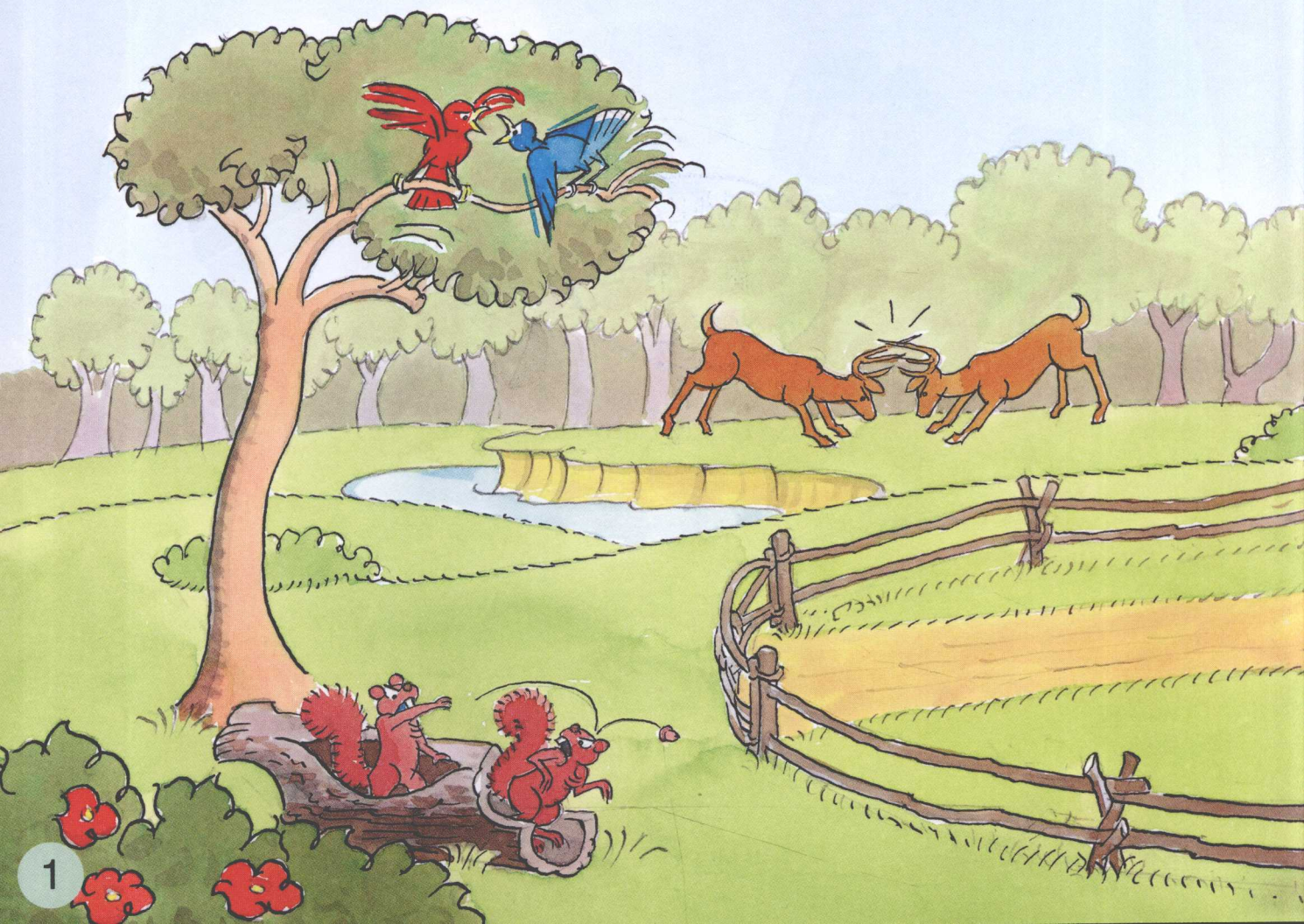


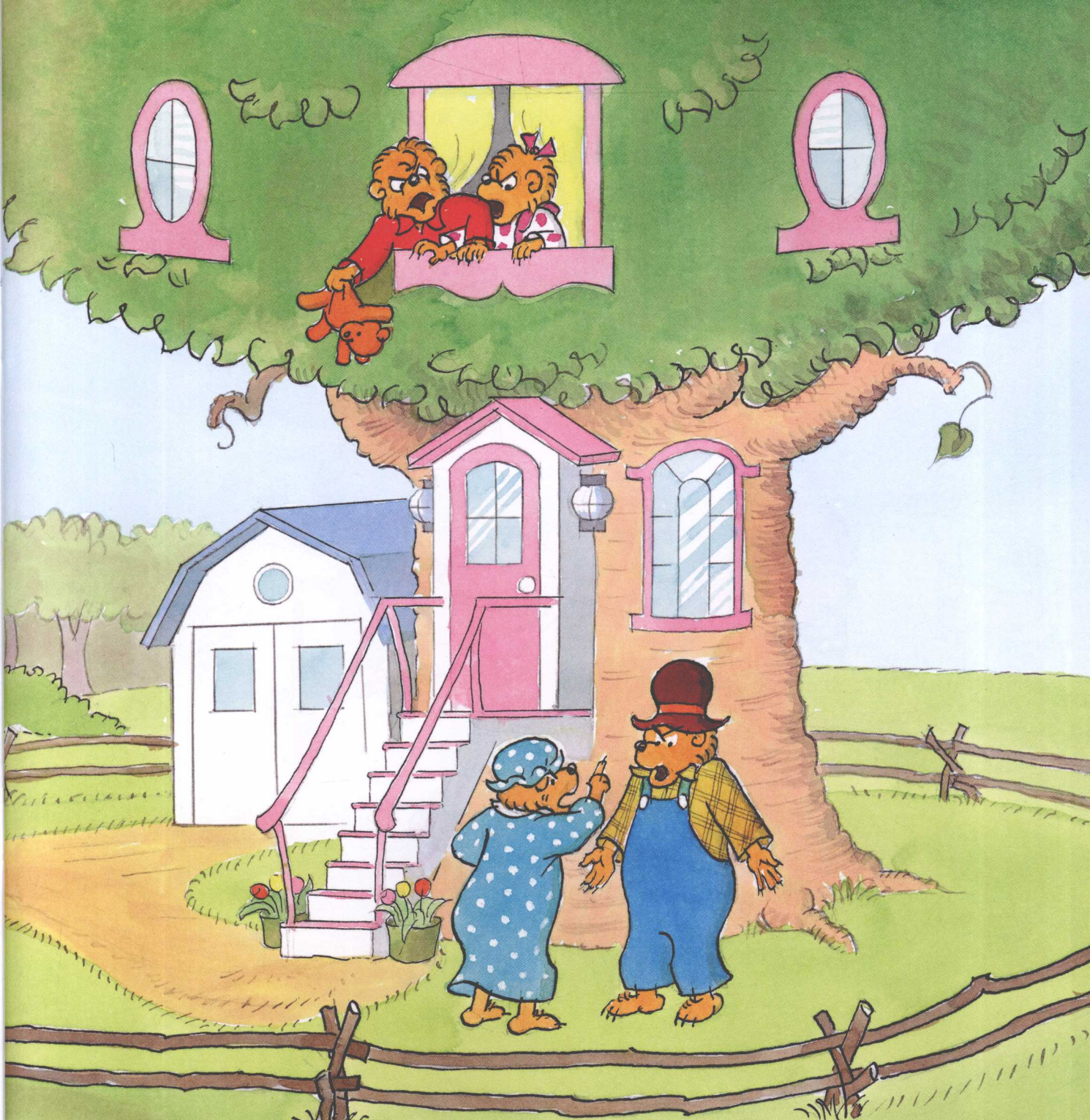
当孩子们生气了不能融洽相处时，一个拥抱可以弥补这一切。



没有人能一直融洽相处——树上的小鸟不能，树洞里的松鼠不能，森林里的小鹿也不能。

甚至连贝贝熊一家也不例外。他们住在一座大树屋里，门前有一条金色的土路通往熊王国的深处。



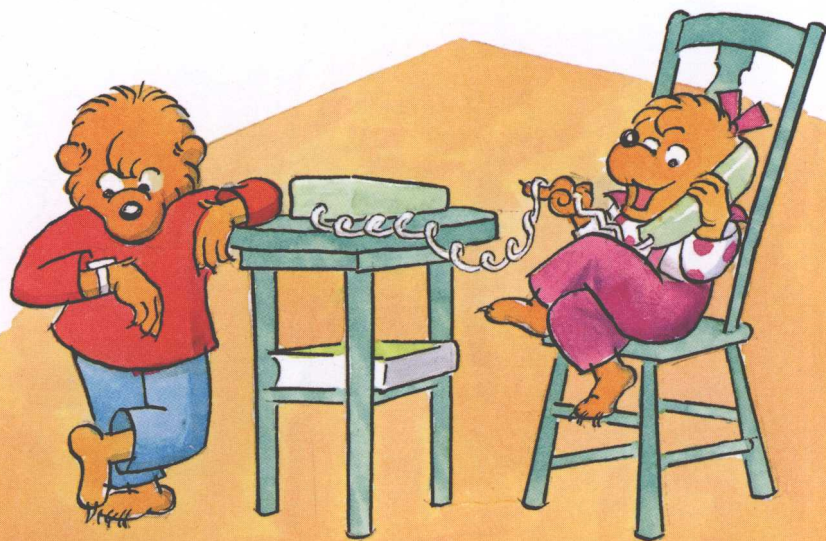


熊妈妈、熊爸爸、小熊哥哥、小熊妹妹和熊宝宝多数时候都相处得很好。他们记得说“请”、“谢谢”、“对不起”。(除了熊宝宝，他才刚开始学说话。)



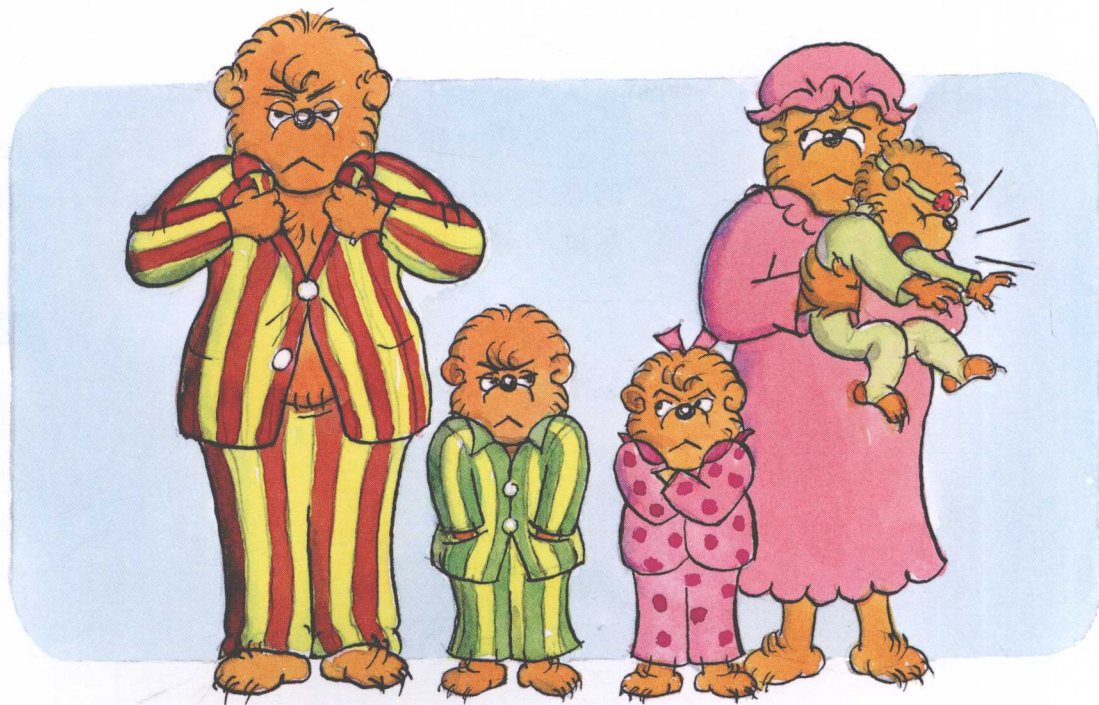


多数时候他们能为别人着想，考虑他人的感受。小熊哥哥和小熊妹妹也做到了，他们尽量不占用电话时间太长。



当然，即使是像贝贝熊家这样相亲相爱的幸福家庭，也不能总是融洽。这种情况不经常发生，但有时候他们清早一醒来，心情就很糟糕。

这种时候，大树屋就会一整天都笼罩在阴云里。



这一切，有可能由小熊哥哥或是小熊妹妹占用洗手间的时间太长引起——他们得赶着上学；也有可能由某人忘了把牙膏盖儿拧上引起；



还可能由熊妈妈不小心踢伤了自己的脚趾引起。是的，有时候就算是熊妈妈也会一大早就遇上麻烦。特别是当熊宝宝醒来后趴在妈妈肩头大哭时，就更添乱了。



早餐的时候，事情变得更糟了。大家都忘了要讲礼貌，没有人说“请递给我果酱”或者“能把蜂蜜给我吗”，大家都伸出胳膊乱抢。他们的小公主躲在楼梯底下，看上去有一点儿担心。金鱼歌迪躲进了它的水下城堡。



小熊哥哥第一个吃完，冲着小熊妹妹嚷了起来：“快点儿，磨蹭鬼，不然你会害得我们俩都错过校车！”

“谁是磨蹭鬼？笨蛋！”小熊妹妹也吼了起来，“昨天是因为你才晚睡的，谁叫你忘了让妈妈在你的试卷上签字？！”





“我受够你们的吵闹和互相指责了！”熊爸爸大吼着用力一捶桌子，整座树屋都震动了。

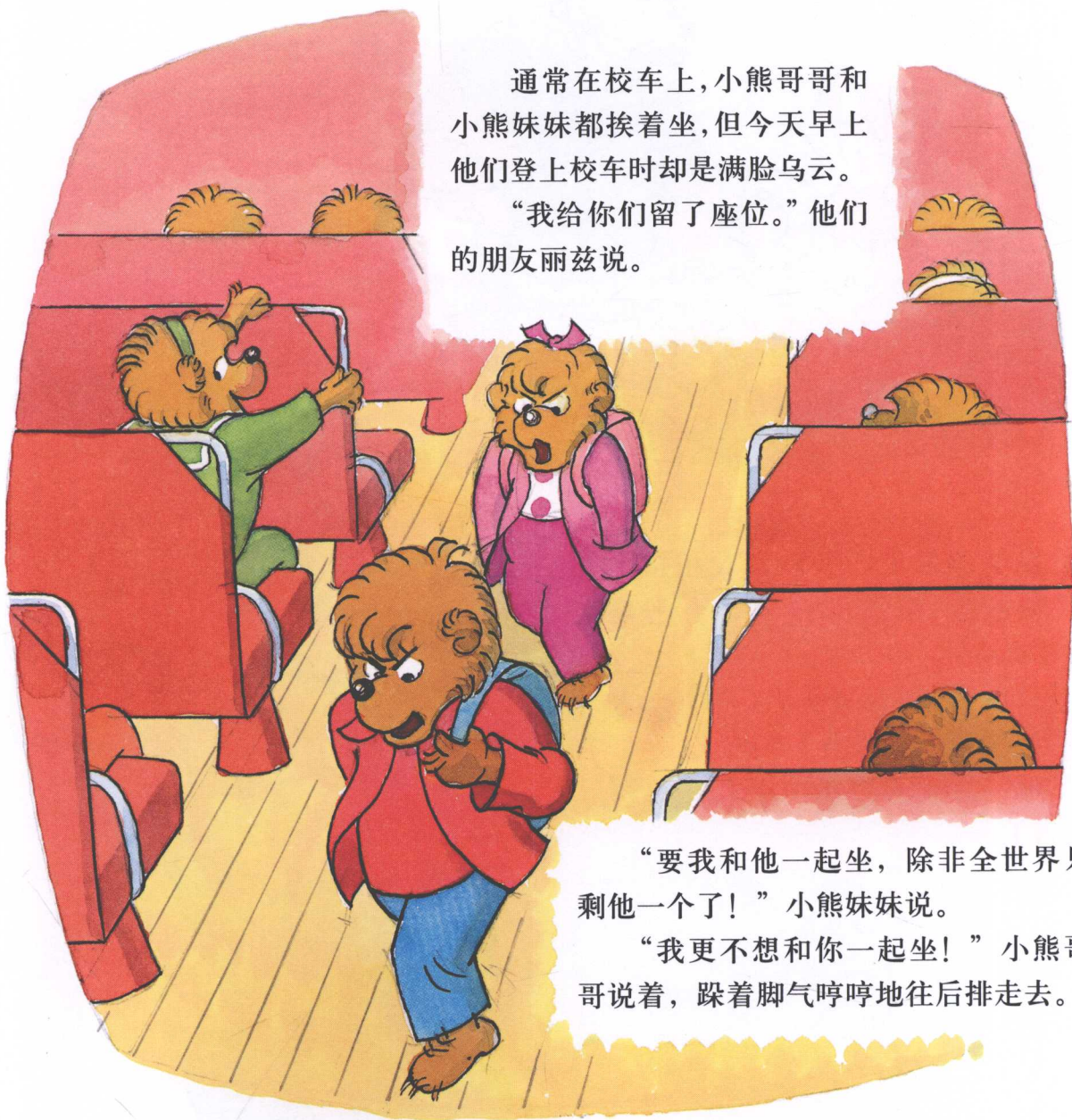
“我也受够你捶桌子了，”熊妈妈大声说，“你比孩子们好不了多少！”

“哼！”熊爸爸气愤地扣上帽子，摔门出去了。



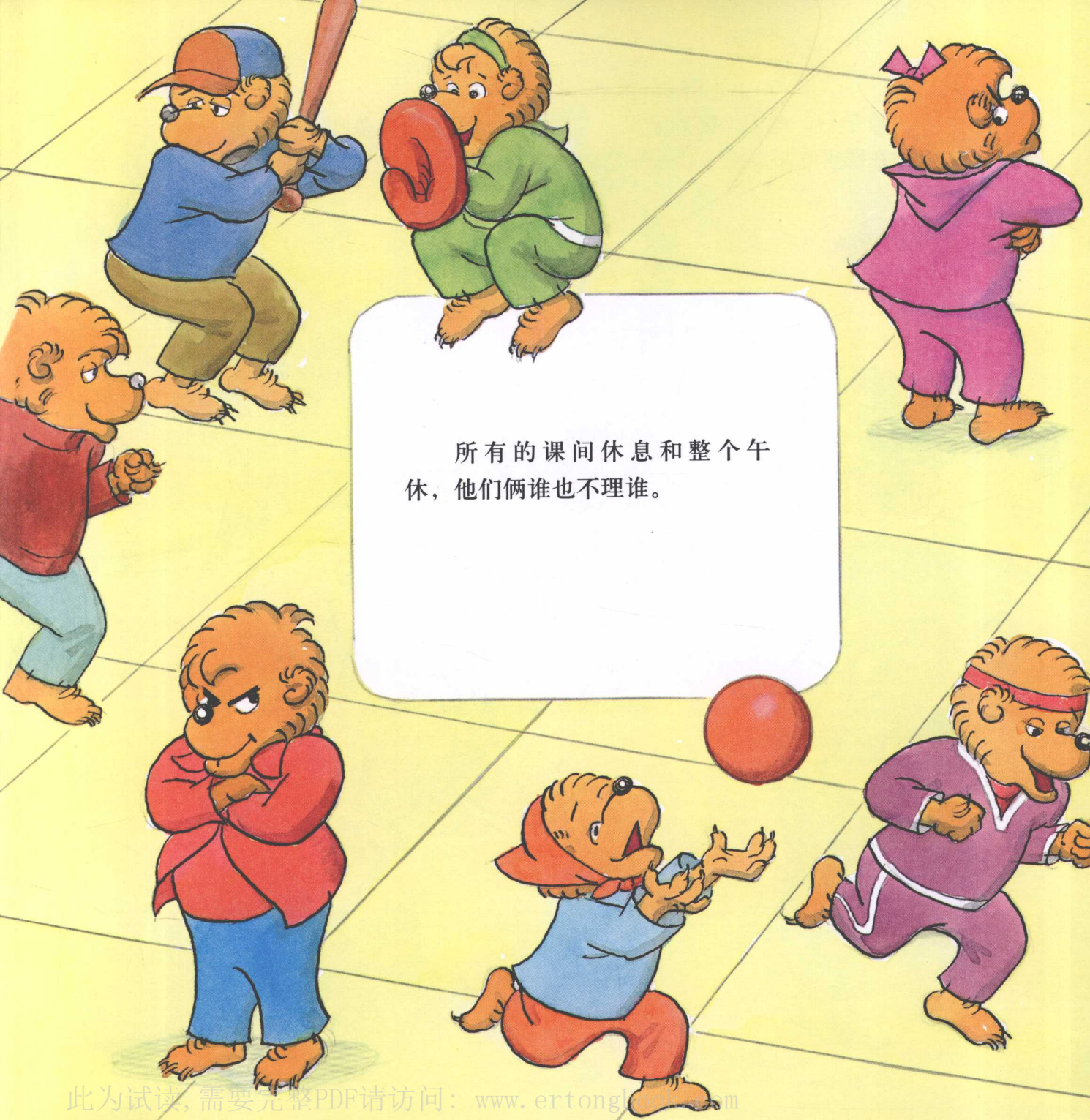
通常在校车上，小熊哥哥和小熊妹妹都挨着坐，但今天早上他们登上校车时却是满脸乌云。

“我给你们留了座位。”他们的朋友丽兹说。



“要我和他一起坐，除非全世界只剩他一个了！”小熊妹妹说。

“我更不想和你一起坐！”小熊哥哥说着，跺着脚气哼哼地往后排走去。



所有的课间休息和整个午休，他们俩谁也不理谁。